



LES ARDENNES CRÉATIVES

Envie de **découvrir la région des Ardennes**, son histoire, son patrimoine et sa culture **autrement** ?
Envie de goûter à l'authenticité d'un territoire ?

Vous êtes passionné par la photographie, la gastronomie, la peinture ou toute autre activité créative ?

Vous êtes en quête de rencontres authentiques avec des ardennais qui ont envie de partager leur savoir-faire ?

Laissez-vous enchanter par la variété d'activités et de programmes créatifs que les Ardennes vous proposent !

CREATIVE ARDENNES

If you... would like to **get to know the Ardennes**, their history, their heritage and their culture
in **a different way** by submerging yourself in authentic activities during your stay;

If you... are furthermore passionate about photography, gastronomy, art or any other creative activity
and would like to get in touch with locals who share your passion;

Then here you go, the Ardennes are all yours to be discovered!

A quick look on the next pages will unveil a variety of creative workshops that will enchant you!

L'ARDOISE: UNE ROCHE, UN SYMBOLE, DES HISTOIRES ET PLUS ENCORE!**SLATE: ROCKS, SYMBOLS, STORIES AND MORE!**

Découvrez le monde de l'ardoise au travers d'une visite du site, de la descente dans la mine, de la taille et la décoration de votre propre petite ardoise!

Immerse yourself in the world of slate during a site visit, including the descent into the mine, followed by the tailoring and decoration of your very own little slate!

Tous les mercredis et dimanches en juillet et en août * • 14:00
Wednesdays and Sundays in July and August * • 14:00

⇒ Haut-Martelange • Musée de l'Ardoise
15€ / pers. • Tel.: 00352 26 95 05 66 • FR/NL/DE/LU
www.ardennes-lux.lu/creativeardennes • www.ardoise.lu

LAND'ART - BE CREATIVE IN AND WITH NATURE!

Vous aimez la nature et vous voulez tester votre créativité tout en retrouvant votre joie enfantine du jeu? Avec Britt, tout est possible! Venez créer des œuvres éphémères naturelles dans la forêt! Enchantement garanti! La journée se terminera autour d'un bon repas convivial et régional.

You would like to test your creativity while at the same time remembering what it was like to playfully discover nature as a child? Britt will take you on an enchanting journey through the forest where you will create transient natural works of art! After the workshop, you can discuss the experience in conviviality during a delicious meal!

⇒ Hoffelt Ardos Expo • 15.07 * - 14:00 • 20.07 * - 17:00
65€/pers. Repas inclus / Meal included
Tel.: 00352 26 95 05 66 • FR/EN/DE/LU
www.ardennes-lux.lu/creativeardennes • www.britt-bernard.lu

TOUS AU JARDIN! • GARDENING MADE EASY!

Venez découvrir les différentes techniques de jardinage ainsi que les différents légumes, plantes et épices de nos régions.

Après l'effort, le réconfort vous sera proposé autour d'une bonne pizza que vous aurez vous-même assaisonnée!

Discover different gardening techniques as well as different vegetables, herbs and spices growing in our region. After the effort, you will be rewarded by the joy of eating a good pizza, which you will have composed all by yourself!

⇒ Munshausen Robbesscheier
Lundis / Mondays • 15.07, 22.07, 29.07, 05.08, 12.08, 19.08, 26.08 *
14:00 • 12€ / pers. • Tel.: 00352 92 17 45 1 • FR/EN/DE
www.ardennes-lux.lu/creativeardennes • www.destination-clervaux.lu

ATELIER DE L'OSIER • WILLOW WORKSHOP

Apprenez à travailler avec l'osier, créez votre propre pièce décorative et partez à la découverte de la région de Beckerich.

Learn to work with willow, create your own decorative piece of art and discover the heritage of the area around Beckerich.

⇒ Beckerich Moulin • 26.07, 21.09 * • 15:00
55€ / pers. • 00352 691 510 370 • info@dmillen.lu
www.ardennes-lux.lu/creativeardennes • www.dmillen.lu

* Prière de réserver à l'avance • Please register in advance

LA MAIN À LA PÂTE • SELF-MADE DOUGH

Apprenez à faire votre propre pain et votre pizza.

Et puis... bon appétit!

Learn how to make bread and your pizza. And afterwards: enjoy!

⇒ Eisenbach KultOUR Dëppen • 04.05, 01.06, 02.07, 03.07, 04.07, 05.07, 06.07, 03.08, 31.08 * • 14:30 • Adultes / Adults: 16€
Enfants/Kids: 8€ • Info • Tel.: 00352 26 95 05 66 • FR/DE/EN/LU
www.ardennes-lux.lu/creativeardennes • www.kultour.lu

TOUT SUR L'ASPÉRULE ODORANTE**IT'S ALL ABOUT WOODRUFF**

Avec Valérie, chef cuisinier du Prabbeli et passionnée par les produits de la nature, vous apprendrez à cuisiner de délicieux plats à base d'aspérule provenant des forêts de nos régions!

Venez partager un moment d'authenticité et de qualité!

With Valérie, cook at the Prabbeli and passionate about all kinds of natural products, you will learn how to prepare delicious dishes with woodruff grown in the forests of the region! Come and share an authentic moment!

⇒ Wiltz Coopérations • 22.05 * • 19:00 • 30€ / pers.
Tel.: 00352 26 95 05 66 • FR/DE/EN/LU
www.ardennes-lux.lu/creativeardennes • www.cooperations.lu

CUISINE AUX HERBES SAUVAGES**COOKING LESSON WITH WILD HERBS**

Venez préparer un délicieux repas avec des produits et des herbes sauvages de la région. La chef cuisinier du Prabbeli, Valérie, vous enchantera vous et vos papilles!

Come and prepare a delicious meal made of products and wild herbs from the region. Valerie will be there to help you. An enchanting and tasty experience!

⇒ Wiltz Coopérations • 19/06 * • 19:00 • 30€ / pers.
Tel.: 00352 26 95 05 66 • FR/DE/EN/LU
www.ardennes-lux.lu/creativeardennes • www.cooperations.lu

DE LA FARINE AU PAIN • FROM FLOUR TO BREAD

Apprenez à faire de la farine et du pain de manière traditionnelle et authentique!

We make flour and bake delicious bread – the traditional and authentic way!

⇒ Wiltz Coopérations • 17.07 * • 19:00 • 30€ / pers.
Tel.: 00352 26 95 05 66 • FR/DE/EN/LU
www.ardennes-lux.lu/creativeardennes • www.cooperations.lu

LES ARDENNES DELICIEUSES • DELICIOUS ARDENNES

Découvrez la culture ardennaise au travers de ses produits et apprenez à concocter de délicieux petits plats! Notre chef vous dévoilera quelques-unes de ses recettes traditionnelles...

Discover the region's culture through its local products and learn how to use them in delicious dishes! Our chef will reveal some of his traditional regional recipes...

⇒ Heinerscheid Cornelyshaff • 22.07 * • 16:00 • 90€ / pers.
Repas et boissons inclus / Meal and drinks included
Tel.: 00352 92 17 45 1 • FR/EN/DE
www.ardennes-lux.lu/creativeardennes • www.destination-clervaux.lu



MINI DIEKIRCH

Tu aimes tellement Diekirch que tu souhaites ramener cette petite ville pittoresque en boîte à la maison? Viens au musée d'histoire créer ton vrai «Mini-Diekirch».

You love Diekirch so much that you would like to bring this nice little town home with you in a box? Then come and create a real "Mini-Diekirch" for yourself.

⇒⇒ Diekirch Musée d'Histoire[s] • 23.07 * • 14:00 • 10€/pers.
Tel.: 00352 80 87 90 1 • info@mhsd.lu • FR/EN/DE/LU
www.ardennes-lux.lu/creativeardennes • www.mhsd.lu

ATELIER DU FEUTRE • FELT WORKSHOP

Le feutre est la plus vieille étoffe de l'humanité.

Après une visite de la draperie, Ursula vous aidera à développer votre créativité en travaillant le feutre.

Felt is the oldest fabric of humanity. After a tour of the drapery, Ursula will help you unleashing your creativity by working the felt.

⇒⇒ Esch-sur-Sûre Draperie • 04.07, 11.07, 18.07 * • 09:00
30€/pers. • **Enfant / Kids:** 20€ • Tel.: 00352 89 93 31 1
FR/EN/DE/LU • www.ardennes-lux.lu/creativeardennes
www.naturpark-sure.lu

RÉUTILISATION ARTISANALE DE PAPIER

RECYCLING PAPER ON YOUR OWN

A partir d'anciens papiers de toutes sortes, vous fabriquerez des feuilles colorées pouvant servir à écrire, à dessiner, à décorer des objets... Découvrez le matériel papier sous un nouvel angle!

En fin d'atelier, vous partagerez vos impressions de la journée autour d'un bon repas régional.

Using all kinds of used paper, you'll create colorful sheets that can be used for writing or drawing... or to decorate objects... You will learn about *Paper* from a new perspective!

At the end of the workshop, you can share your impressions of the day while savoring a tasty regional dish.

⇒⇒ Hoffelt Ardos Expo • 18.07 * • 14:00 • 65€/pers.
Repas inclus / Meal included • Tel.: 00352 26 95 05 66 • FR/EN/DE/LU
www.ardennes-lux.lu/creativeardennes • www.britt-bernard.lu

PLAISIR DE JOUER AVEC LES LIGNES

CREATIVITY AND DELIGHT WORKING WITH LINES

Sous forme de jeux, vous allez découvrir de nouvelles manières de jouer avec l'élément LIGNE dans le dessin et d'en faire une peinture pleine de fantaisie. Un repas convivial au Barteshaus clôturera l'atelier.

Creating art with lines made easy. By means of games, you will learn how to use lines in paintings and to create works of art full of fantasy. Your effort will be rewarded by a delicious meal that will be served after the workshop.

⇒⇒ Hoffelt Ardos Expo • 16.07 * • 14:00 • 80€/pers.
Repas inclus / Meal included • Tel.: 00352 26 95 05 66 • FR/EN/DE/LU
www.ardennes-lux.lu/creativeardennes • www.britt-bernard.lu

QUE DE COULEURS! • COLOURS EVERYWHERE!

Découvrez la peinture intuitive, grand format, à l'acrylique.

Le tableau pourra être complété avec d'autres techniques.

L'atelier de Britt vous offre toutes les possibilités. Vous allez adorer!

Un repas convivial à la Barteshaus clôturera l'atelier.

Discover intuitive large scale painting with acryl colours...!

Your painting can also be complemented with other techniques.

Britt's studio offers you all kinds of possibilities. Your effort will be rewarded by a delicious meal that will be served after the workshop.

⇒⇒ Hoffelt Ardos Expo • 19.07 * • 14:00 • 80€/pers. • **Repas inclus / Meal included** • Tel.: 00352 26 95 05 66 • FR/EN/DE/LU
www.ardennes-lux.lu/creativeardennes • www.britt-bernard.lu

DE L'ARBRE À LA MANGEOIRE

FROM TREE TO BIRDHOUSE

Vous aimez les oiseaux?

Construisez-leur une mangeoire pour l'hiver prochain!

You adore birds? Then come and build them a birdhouse for next winter!

⇒⇒ Munshausen Robbesscheier • **Mardis / Tuesdays**
16.07, 23.07, 30.07, 06.08, 13.08, 20.08, 27.08 * • 14:00 • 6€/pers.
Tel.: 00352 92 17 45 1 • FR/EN/DE
www.ardennes-lux.lu/creativeardennes • www.destination-clervaux.lu

DU BOUT DE LAINE AU BIJOU • WOOL, FELT, ADORNMENT!

Du lavage au tissage, la laine n'aura plus de secrets pour vous!

Venez créer votre propre bijou en feutre!

From the washing of the wool to its weaving, you will know all about it! Come and create your own piece of jewellery made of felt!

⇒⇒ Munshausen • **Mercredis / Wednesdays**
17.07, 24.07, 31.07, 07.08, 14.08, 21.08, 28.08 * • 14:00 • 6€/pers.
Tel.: 00352 92 17 45 1 • FR/EN/DE
www.ardennes-lux.lu/creativeardennes • www.destination-clervaux.lu

C'EST EN FORGEANT QU'ON DEVIENT FORGERON!

FEEL LIKE A BLACKSMITH AND LEARN HOW TO FORGE!

Créez vos propres objets décoratifs en recyclant d'anciens métaux.

Learn how to create a nice piece of decoration made of discarded metal.

⇒⇒ Munshausen • **Jeudis / Thursdays**
18.07, 25.07, 01.08, 08.08, 15.08, 22.08, 29.08 * • 14:00 • 6€/pers.
Tel.: 00352 92 17 45 1 • FR/EN/DE
www.ardennes-lux.lu/creativeardennes • www.destination-clervaux.lu

CRÉER DU BOUT DES DOIGTS

LOAM, CREATIVITY AND DEXTERITY!

Avec un peu d'argile et beaucoup de créativité,

venez créer de petits objets pratiques ou décoratifs en céramique.

You bring your creativity, we provide the loam.

Come and create your own practical or decorative objects.

⇒⇒ Munshausen • **Vendredis / Fridays**
19.07, 26.07, 02.08, 09.08, 16.08, 23.08, 30.08 * • 14:00 • 6€/pers.
Tel.: 00352 92 17 45 1 • FR/EN/DE
www.ardennes-lux.lu/creativeardennes • www.destination-clervaux.lu



TEEN AKADEMIE

Atelier pour les jeunes de 12 à 18 ans. Ania et Corinne mettent leur atelier à disposition et les aideront à stimuler leur créativité!
Workshop for teens from 12 to 18 years old. Ania and Corinne will open their studio and place everything at their disposal to stimulate their creativity!

29 & 30.05 * • 10:00 - 17:00 • Ou ½ journée
½ journée, 60€ • 1 jour, 80€ • 2 jours, 160€

ABSTRACTION

Ici, la couleur a le premier rôle.
La créativité vient ensuite s'en mêler.
First comes colour... then creativity.

29.06 * • 14:00 • 65€ / pers.

FIGURATION LIBRE

FREE PORTRAYAL

Atelier de peinture avec comme point de départ le corps humain et les couleurs. L'ombre et la lumière y jouent également un rôle important.

Painting workshop taking its inspiration from the human body and colours... Shade and light will also play an important role.

25.07 * • 18:30 • 50€ / pers.

➔ POGO • Vianden • Tel.: 00352 26 95 05 66
www.ardennes-lux.lu/creativeardennes • www.pogo.lu

SOIRÉES DE DÉCOUVERTE DE LA CARICATURE AN EVENING DEDICATED TO CARICATURE

Envie de découvrir les dessous coquins et taquins de l'art de la caricature? Cette soirée sera placée sous le signe de la convivialité et de l'humour! Après l'atelier, un bon repas vous attendra dans un restaurant typique de Vianden où votre caricature sera faite par Florin votre professeur.

Eager to learn about the playful and mischievous aspects of the art of caricature? This evening will be all about conviviality and humour! After the workshop, a tasty meal will be waiting for you in a typical restaurant in Vianden and Florin will take the opportunity to draw a caricature of the participants.

➔ Musée de la caricature • Vianden • 22.07 & 05.08 *
17:00 - 21:00 • 60€ / pers. • Repas inclus / Meal included
Tel.: 00352 26 95 05 66 • FR/EN

www.ardennes-lux.lu/creativeardennes • www.caricature.eu

* Prière de réserver à l'avance • Please register in advance

COULEURS & MATIÈRES

COLOURS & MATERIALS

Une toile, des couleurs, du sable... et quelques heures plus tard... un joli tableau! Avec Isabelle, tout est permis!
Laissez-vous emmener dans une petite excursion artistique.
A canvas, colours, sand... and a few hours later... a nice piece of art! Isabelle will encourage your creativity without restrictions! Let yourself get carried away in an artistic journey.

➔ Wiltz Pisart • 10.07, 12.09 * • 9:30 - 12:00 • 60€ / pers.
Tel.: 00352 26 95 05 66 • FR/DE/LU
www.ardennes-lux.lu/creativeardennes • www.pisart.lu

ILLUMINEZ VOTRE JOURNÉE!

LANTERNS AND LIGHT!

Venez apprendre à faire des lampions dans les ateliers protégés «art studio» de COOPERATIONS. Vous travaillerez en collaboration avec des artistes valides et non-valides.

Come and learn how to create lampions in the 'art studio' of COOPERATIONS. These artist workshops are run by able-bodied and disabled persons eager to share their know-how with you.

➔ Wiltz • 12.07 * • 14:00 • 35€ / pers.
Tel.: 00352 26 95 05 66 • FR/DE/EN/LU
www.ardennes-lux.lu/creativeardennes • www.cooperations.lu

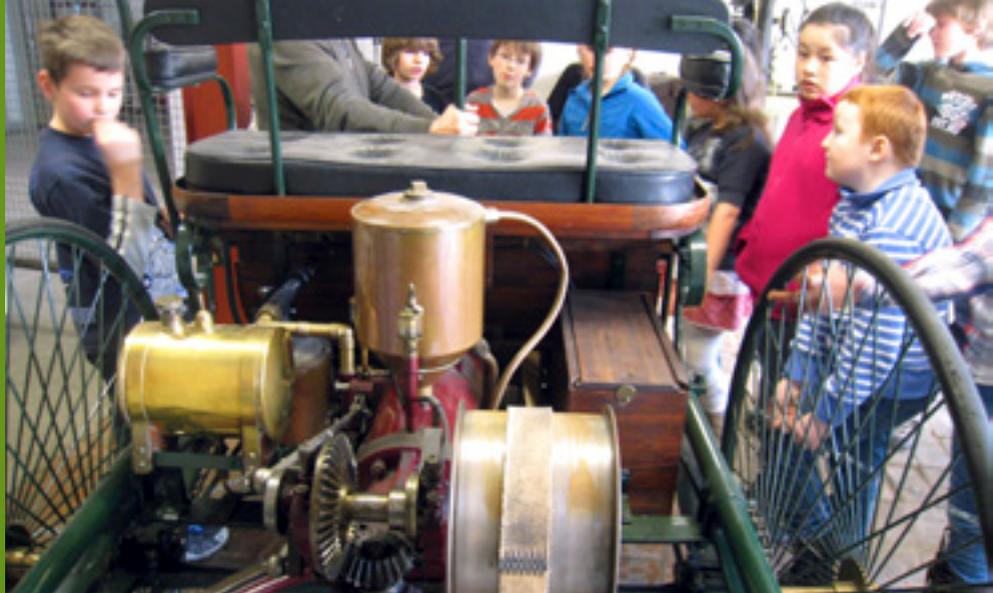
SORTEZ DU MODE «AUTO»

GET ME OUT OF 'AUTO-MODE'

Partez à la découverte de Clervaux aux côtés d'Alfonso, photographe passionné des Ardennes Luxembourgeoises. Apprenez à mieux utiliser votre appareil et laissez-vous enchanter par une balade hors du commun! L'atelier se terminera autour d'une douceur régionale. Explore Clervaux, accompagné by Alfonso, a photographer and ardent fan of the Ardennes. During the tour you will learn how to use the different modes of your camera, not to mention the nice spots you will discover! After the tour, indulge yourself in some tasty treats.

➔ Clervaux • 09.07 & 06.08 * • 14:00
40€ / pers. • Tel.: 00352 26 95 05 66 • FR/EN/ES
www.ardennes-lux.lu/creativeardennes
www.alsaphotography.com





HISTOIRE DE L'AUTOMOBILE, ENTRE TRADITION ET MODERNITÉ

AUTOMOBILE HISTORY, FROM TRADITION TO MODERNITY

Jean-Pierre vous emmènera à la découverte du monde de l'automobile et de son histoire...
de la machine à vapeur au moteur moderne à essence. Faites partie du voyage!

Jean-Pierre will take you on a discovery tour of the automobile history...

from the steam engine to the modern petrol engine. Be a part of the journey!

⇒ Auto's Musée • Diekirch

Lundis / Mondays • 22.07, 19.08, 26.08 * • 14:00 • 10€ / pers.

Tel.: 00352 26 95 05 66 • FR/DE/ EN/LU

www.ardennes-lux.lu/creativeardennes • www.cnh.lu

INFOS GÉNÉRALES ET RÉSERVATIONS INFORMATION AND RESERVATION



* **PRIÈRE DE RÉSERVER À L'AVANCE** (au plus tard la veille du workshop)

* **PLEASE REGISTER IN ADVANCE** (at least one day in advance)

Plus d'informations • More information:

Office Régional du Tourisme des Ardennes Luxembourgeoises

Tel.: +352 26 95 05 66 • info@ortal.lu

www.ardennes-lux.lu/creativeardennes